

## МАТЕРИАЛЫ КОНФЕРЕНЦИИ «НАВЕЧНО ЗАСТЫВШАЯ ПАМЯТЬ ВОЙНЫ»

И. В. Балкова

## «ТРОФЕЙНЫЕ» ИЗДАНИЯ В ФОНДАХ НАЦИОНАЛЬНОЙ БИБЛИОТЕКИ ЧУВАШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Сведения о том, что в фондах Национальной библиотеки (до 1994 г. – Чувашской республиканской библиотеки им. М. Горького) имеется «трофейная» литература, никогда не были тайной. Эта часть фонда находилась в основном книгохранении, была описана и отражена в каталогах отдела литературы на иностранных языках. Однако из-за сложности систематизации и определения авторства большинства изданий, библиографические описания этой коллекции располагались в отдельных ящиках в порядке инвентарных номеров. Книгами пользовались читатели, хотя на выставках и в отделе они практически не экспонировались.

Надо отметить, что условия хранения этой части фонда, несмотря на неоднократные переезды в другие здания, всегда были оптимальными, что позволило сохранить литературу в хорошем состоянии. Сейчас она находится в отделе редких и ценных книг.

Интерес к так называемой «трофейной» литературе, оказавшейся волею судеб в российских библиотеках, появился в начале 1990-х гг., когда открыто стали говорить о многих фактах, считавшихся секретными. Проблемы реституции библиотечных собраний обсуждались на международных конференциях, «круглых столах» и семинарах. [1]

В целях политкорректности эти коллекции стали называть «перемещенными культурными ценностями». Вопросы возврата немецких книг постоянно поднимались и во время моей профессиональной стажировки в Германию.

Как же попали к нам эти «трофеи»? Кто и когда передал их в библиотеку?

Для этого вернемся в первую половину XX века. Несомненно, что первый удар немецкой книжной культуре был нанесен самими немцами – нацистами, которые жгли костры из книг под звуки оркестра. 10 мая 1933 г. в Берлине было сожжено 20 тыс. книг, в Лейпциге было уничтожено 60 тыс. томов. Были закрыты многие немецкие народные библиотеки.

XX век доказал, что когда одна страна стремится к возвеличиванию за счет других, она оказывается в положении «Титаника», который хотел быть лучше всех, но оказался на дне из-за своих ошибок. Странами-агрессорами утрачены не только культурные ценности, но и территории, и значительная часть населения.

Во время Второй мировой войны Германией преследовалась цель – уничтожение всего Советского Союза, в том числе его культурного наследия. Нужны были рабы для расы господ, нужно было превратить в пустыню самую развитую часть России. Это была война не на покорение, а на уничтожение.

В период войны в Киеве располагался штаб рейхминистра восточных территорий Розенберга, куда стекалась информация об отправке библиотечных книг в Германию с территории Украины, России и Белоруссии. Здесь книги сортировали и отправляли в Германию. Представление о тематике отбора книг из советских библиотек дает следующий документ, составленный представителем штаба Розенберга в Ростове 16 сентября 1942 г.: «Из всей наличности книг советская литература полностью подлежит изъятию. Таковой считается всякое издание после 1917 г. Особенное внимание следует обратить на все издания 1941-1942 гг., а также на литературу на немецком языке, изданную начиная с 1917 г. Указанный материал немедленно выделить и держать в полной готовности в отдельном месте для дальнейшего использования». [2]

Другая организация, отправлявшая ценные издания с территории СССР, – батальон особого назначения СС. О высокой профессиональной подготовке офицеров этого батальона говорят показания немецкого офицера Норманна Ферстера, который попал в плен в 1942 г.: «Богатые трофеи достались нам в библиотеке Украинской академии наук: редчайшие рукописи абиссинской, персидской, китайской письменности, русские и украинские летописи, первые

экземпляры книг русского первопечатника Ивана Федорова ... Из Харькова отправили в Берлин несколько тысяч книг в роскошных переплетах, остальные книги нами уничтожены». [3]

На территории России были уничтожены и разграблены крупнейшие областные библиотеки: Воронежская (400 тыс. томов), Ростовская (300 тыс. томов), Курская, Смоленская и др.

За первый месяц оккупации Царского села немцами было вывезено пять вагонов с произведениями искусства и книгами, а всего за 28 месяцев оккупации в царском дворце и великокняжеских дачах осталась только мебель.

В конце 40-х г.г. стало известно, что из 97 тыс. массовых библиотек с общим фондом около 185 млн. томов на территории Советского Союза осталось лишь 47 тыс. библиотек с фондом около 109 млн. томов. Катастрофическими были потери для Белоруссии: около 95 % ее книжных фондов было вывезено или уничтожено.

Подсчет потерь библиотек начался еще во время войны. Тогда была создана и активно функционировала Чрезвычайная государственная комиссия, занимавшаяся учетом нанесенного СССР ущерба. Также на территории Германии в конце и после войны действовали группы советских библиотечных специалистов, занимавшихся отбором и отправкой на территорию СССР книг из немецких библиотек. Эта деятельность долгое время относилась к разряду секретных. Было не принято говорить о том, что в наших библиотеках находятся книги из Германии и не только из-за нежелания признать сам факт вывоза книг, но и потому, что многие из них не использовались и лежали нередко в непригодных для хранения помещениях, а некоторые уже погибли вследствие нашей халатности.

Группы, работавшие в Германии, подчинялись разным организациям: Академии наук СССР, Комитету по делам культпросветучреждений, Комитету по делам искусств и т. д. Эти группы осуществляли также и поиск советской литературы, оказавшейся на территории Германии.

Одной из самых квалифицированных по своему составу была группа Академии наук. Ею были обследованы хранилища в шахтах Шенебека и Ванслербек. Группой были отобраны книги из фондов «Прейсише библиотек», Берлинской медицинской библиотеки, библиотеки археологического института, книги Галльской академии «Леопольдина». Активно работали специалисты этой группы в складах немецкого обменного фонда.

В результате этой работы, например, Библиотека им. Ленина (ныне Российская государственная библиотека) получила 800 тыс. экз., в основном из Саксонии и Прусской государственной библиотеки. Срочно обработанная (работали в две смены), эта литература пополнила редкий и резервный фонды.

Некоторые библиотеки (например, Воронежского университета) получили книги из других зарубежных стран, захваченных немцами: Тургеневской библиотеки, Польской библиотеки.

Советские эксперты, отбиравшие немецкие книги, совершенно искренне верили, что эти фонды в какой-то степени смогут компенсировать потери наших библиотек. Никто из них не мог предположить, что вывезенные богатства будут лежать мертвым грузом, не введенные в научный оборот. Никаким адекватным восполнением их не назовешь.

Немецкие книги стали инородным телом для многих библиотек, и по этой причине остались невостребованными с 40-х гг. Из 11 млн. привезенных книг сейчас остались лишь 4,7 млн. Так зачем же оказались они на нашей территории?

Дело в том, что вывоз многих научных изданий из Германии был связан с политикой ее научного разоружения с целью не допустить возрождения германского милитаризма. Об этом говорилось в секретном письме представителя Академии наук СССР на имя командующего группой советских оккупационных войск: «Несмотря на полный разгром немецких фашистов, научный потенциал побежденной Германии все еще высок, и по мере восстановления народного хозяйства в этой стране он, естественно, будет постепенно расти и может стать в дальнейшем источником усовершенствования и создания новых средств войны, базирующихся на новейших достижениях науки. Интересы нашей Родины диктуют, чтобы Германия в научном отношении была в достаточной мере разоружена». [4]

Сами эксперты, в частности М. И. Рудомино, считали, что нельзя трогать базу немецкой культуры, в том числе и за счет богатой Германии.

Каким же образом попала к нам «трофейная» литература – законно или была похищена в условиях войны, когда «писать было некогда»? Чебоксары располагались в глубоком тылу и не понесли ущерба непосредственно от боевых действий. Тем не менее, Чувашская

республиканская библиотека и Чебоксарский филиал Управления государственного централизованного фонда литературы при Наркомпросе активно участвовали в сборе литературы для пострадавших во время оккупации областей. Ими было собрано 23916 книг и 5 тыс. рублей, за что в адрес директоров этих организаций поступила благодарственная телеграмма от Верховного главнокомандующего.

В целом, комплектование библиотек республики во время войны заметно ухудшилось, а также уменьшилось количество книг. Если в 1940 г. библиотечные фонды составляли 870,5 тыс., то в 1945 - 730 тыс. экз. Причины снижения понятны. Во время войны в помещениях библиотек располагались эвакуированные предприятия, госпитали. Некоторые библиотеки тоже вынуждены были скитаться. Так, педагогический институт, чьи корпуса заняли Харьковский электромеханический и Ленинградский электротехнический заводы, был эвакуирован по Волге в г. Марпосад, в результате чего половина 90-тысячного библиотечного фонда была утрачена. Потеряны были в дороге фонды Алатырского педагогического техникума, отправленные в начале войны в Чебоксары. Да и сами форс-мажорные обстоятельства не располагали к аккуратности ни читателей, ни библиотекарей.

Возмещением потерь советских библиотек, как известно, занимался созданный в 1943 г. Государственный фонд литературы. Полагаем, что именно оттуда и была получена первая партия «трофейной» литературы 30 июня 1948 г. - 452 книги. Интересно, что в графе «Откуда поступили» суммарной книги тогда не был указан источник комплектования. Каждая книга была оценена в десять рублей, кстати сказать, именно с этих книг и началась инвентарная книга литературы на иностранных языках.

Ровно через год (30 июня 1949 г.) было получено еще 300 экземпляров на сумму 2615 руб. 50 коп. и уже указано: «Из Госфонда литературы».

Как видим, книгам сразу были присвоены инвентарные номера, (их описали как могли) и составили каталог. В 1972 г. в библиотеке был организован отдел литературы на иностранных языках, специалисты которого более профессионально обработали данную литературу. Нельзя сказать, что ею активно пользовались читатели, но любители «готики» все же находились. Такова предыстория изучения нами этой части иностранной коллекции Национальной библиотеки.

Объектом нашего исследования стали книги из библиотечных собраний Германии (как общественных, так и частных), то есть имеющие штампы принадлежности и (или) экслибрисы. Методом непосредственного просмотра было выявлено 435 книг 363 наименований.

Большая их часть - 247 книг - принадлежала библиотекам г. Бремена, из них:

198 книг - городской библиотеке (Stadtbibl.);

23 книги - государственной библиотеке (Staatsbibl.);

21 книга - библиотеке порта (Bibl. der Hansestadt);

4 книги - Bremensis bibl.;

1 книга - Ф. Гауди «Мой римский народ» (Берлин, 1836) Бременскому музею (Bremen museum).

Следующая по объему (143 книги) коллекция - из библиотек Магдебурга. 125 книг имеют штамп городской библиотеки (Stadtbibliothek); 13 - центральной городской библиотеки (Stadtische Haupt Bucherei), причем одна из них, кроме упомянутого штампа, имеет еще штамп 1-ой городской школы (1.Burgerschule). Книга В. Вильманса «Немецкая грамматика» (Страсбург, 1899) принадлежала, по всей вероятности, городской учительской библиотеке (Stadtische Lehrer bibl.), а книга В. Кале «Литературное наследие» (Берлин: Изд. С.Фишер, 1907) - коллегии учителей школы прикладного искусства (Lehrer Kollegium der Kunstgewerbeschule). Интересный штамп - Общество «Харцклуб» («Harzclub» Zveigverein) с изображением ели в центре - имеет книга П. Хефера «Гарцевские новеллы» (P.Hufer. Harznovellen), изданная в Дессау. Одна из книг «Романы» А. Нимана (Лейпциг, 1882) имеет штамп, видимо, частной библиотеки: «Доктор философии Х. Бенновиц. Магдебург».

10 книг принадлежали городской библиотеке г. Любека (Lu-beck: Stadtbibl.), земля Шлезвиг Гольштейн. Среди них, например, книга Мари де Франс «Поэтические сказания» (Штутгарт, 1862).

Попали к нам книги также из разных городов земли Саксония-Ангальт:

- Галле: университетская библиотека (Universitats bibl. Halle (Saale);

- Хальберштадт - городская библиотека и читальный зал (Halberstadt: Stadtbucherei und Lesehall);

- Библиотека графов и князей Штольберг в Вернигероде (Furstlich Stolberg. Bibliothek Wernigerode).

Интересно, что в центре штемпелей последних двух библиотек изображены гербы. Гербом украшен и экслибрис "Cristian Ernstgraf zu Stolberg".

На штемпеле государственной библиотеки польского города Люблина (General Gouvernement Staatsbibliothek in Lublin), поставленного на обороте титульного листа книги Е.Отто "Общая дидактика" (Берлин-Лейпциг, 1933) изображен орел со свастикой, из чего мы делаем вывод, что книга попала в Люблин уже после начала Второй мировой войны.

Имеются книги из берлинских книжных собраний:

- библиотеки берлинских замков (Konigliche Hausbibliothek, Berlin). Это книга "Дочь Сиона, или любящая душа", издана в Бонне в 1851 г. Кроме штемпеля здесь имеется печать-экслибрис: инициалы "FM" или "F III" в круге под короной;

- библиотеки Генриха Вальнера (Берлин, Франкфуртерштрассе, 43" на книге О.Хорна "Фердинанд Раймонд" (Вена, 1855). Поскольку печать нанесена методом тиснения, снять ксерокопию не оказалось возможным.

Книга "Восточные религии" (Берлин-Лейпциг, 1906) принадлежала библиотеке Министерства внутренних дел (Bibliothek kon. fr. Ministeriura der Inneren), пятый том сочинений Грильпарцера (Штуттгарт-Берлин, 1835) - библиотеке палаты депутатов (Bibl. des Hause der Abgeordneten).

Три тома сочинений Шиллера, изданных в 1819 г. в Вене, носят штемпели библиотеки Нойхарденберга (Bibi. Neuhardenberg), два тома Руссо "Эмиль, или о воспитании", изданных в Женеве в 1780 г. - штемпели Фюрстенштайнер библиотек (Furstensteiner bibl). По одному экземпляру представлены библиотеки городов Зун-денбург (Sundenburg: Bucher-Ausgabe-Stelle) и Вены. Книга из Вены - 10-ый том собрания сочинений упоминавшегося Грильпарцера, изданного в Штуттгарте в 1872 г. - имеет экслибрис "В переплете Г.Раутера. Вена, Бекерштрассе, 30" ("Gebunden bei G. Rautter. Uien. Backer-strasse, 30").

Как видим, по своему происхождению коллекция довольно "разношерстная". Принципы, по которым отбирались и распределялись немецкие книги в ту или иную библиотеку, в данном случае неясны.

Общая картина такова. В нашей коллекции нет абсолютных раритетов, изданий, представляющих исключительную библиофильскую и книговедческую ценность, книг с роскошными переплетами, обрезам и т.п. Наиболее раннее по времени издание относится к 1762 году, а последнее вышло в свет в Лейпциге в 1934 г.

Рассмотрим подробнее хронологический состав изданий.

К XVIII в относятся четыре книги:

1) Руссо, Ж. Ж. Сочинения.- Амстердам, 1762.- Т. 7: Эмиль, или о воспитании - Т.1.- На фр. яз.- Экслибрис "Christian Ernstgraf zu Stolberg" и штамп б-ки г. Вернигероде.

2-3) Руссо Ж. Ж. Эмиль, или о воспитании.- Женева, 1780 -Тт. 1,3- На фр. яз.- Штамп Фюрстенштайнер библиотек ("Furstensteiner bibliothek").

3) Novellist s Magazine.- Т. XXVIII.- London: Harrison and K., 1788.- На англ. яз. - Издательский конволют из 6 книг: С.Джонсон. Расселас, принц Абиссинский. 1.Ленокс. Генриетта (в 2-х т.). Мадам Шеридан. Норджакад. Коллье. Письма Фелиции к Шарлотте (в 2-к т.). Дж. Хилл. Приключения креола Джона Эдвардса. Б.а. Шпион-невидимка (в 2-к т.).- Штамп б-ки г. Бремен (Bregaensis bibl).

К XIX веку - 175 книг, из них старопечатных (до 1825 г.) - 4 тома:

1) Шиллер Ф. Собрание сочинений.- Вена: К.Герольд, 1819.-Тт.3,5,9. - Штамп б-ки г. Нойхарденберг. - Готический шрифт.

2) Гете глазами современников: предисловия к изданиям Гете и рецензии на них = Goethe in den Zeugnissen der tiitlebenden: Deilage zu alien Ausgeben von Goethe s Ulerken Erste Summlung: [На нем. (готич. ) и фр. языках.]- Берлин: Ф. Дюмлер, 1823.- Штамп б-ки г. Бремен (Bregaensis bibl).

С.а. (без года издания) - 11 книг.

Имеются в нашей коллекции и прижизненные издания авторов: уже упоминавшиеся "Сочинения" Ж.Ж. Руссо, том 7 (Амстердам, 1762) и изданные в 1911 г. в Мюнхене книги русских писателей А.И. Куприна «Гранатовый браслет и другие» и Д.С. Мережковского "Леонардо да Винчи. История Рима". Обе последние книги - из городской библиотеки Магдебурга.

Основу собрания составляет художественная литература, но есть книги и по другим темам, отраслям знаний. Литературоведение представлено 10 книгами, социально-политическая литература (история, педагогика) - шестью, по фольклору имеется пять книг, по географии - 4, религия и языкознание - по одной работе. В совокупности отраслевая литература составляет 7,4 %.

Большинство книг на немецком языке, 281 название - на немецком готическом, но имеется литература и на других языках: французском (18 названий или 5X) и английском (6 названий или 1, 4).

Эта коллекция полностью описана нами и материалы представлены в Интернет. [5]

Целительная сила чувства стыда заставляет нас задумываться, чьими материалами мы располагаем? В 1957 г. Советским правительством было возвращено 1,5 млн. предметов немецкому народу, аналогичные акции происходят и поныне. В то же время у немцев имеется 20 тыс. неопознанных предметов, которые свободно находятся в разных учреждениях, в том числе посольствах. В этом вопросе надо идти навстречу друг другу.

Данное исследование показало, что у нас нет «ворованной» литературы, все материалы получены законно, их описание доступно в Интернет, так же как сами книги.

## ЛИТЕРАТУРА

1. «Культурная карта Европы: судьба перемещенных культурных ценностей в третьем тысячелетии: (конференция Москва, ВГБИЛ, 10-11 апр. 2000 г.), «Законодательство и жесты доброй воли: перспективы практического применения Закона РФ» О культурных ценностях, перемещенных в Союз ССР в результате Второй мировой войны и находящихся на территории Российской Федерации: международный семинар (Москва, ВГБИЛ, 24-25 апр. 2001 г.)
2. Цит. по: Мазурицкий, А. М. К вопросу о трофейных фондах// Реституция библиотечных собраний и сотрудничество в Европе: Рос. – Герман. «круглый стол» (Москва, 11-12 дек. 1992 г.) Сб. докл. – М., 1994. – с. 46.
3. Цит. по: Мазурицкий, А. М. К вопросу о трофейных фондах// Реституция библиотечных собраний и сотрудничество в Европе: Рос. – Герман. «круглый стол» (Москва, 11-12 дек. 1992 г.) Сб. докл. – М., 1994. – с. 46.
4. Цит. по: Мазурицкий, А. М. К вопросу о трофейных фондах// Реституция библиотечных собраний и сотрудничество в Европе: Рос. – Герман. «круглый стол» (Москва, 11-12 дек. 1992 г.) Сб. докл. – М., 1994. – с. 48.
5. Балкова, И. В. «Трофейные» издания в фондах Национальной библиотеки Чувашской Республики (обзор фонда) [Электронный ресурс] // Перемещенные культурные ценности: коллекции. – Режим доступа: [http://www.Libfl.ru/restitution/collection\\_2.html](http://www.Libfl.ru/restitution/collection_2.html).